

Isa

Chapter 40

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

אֱלֹהֵיכֶם : יֹאמֶר עָמִי נְחַמּוּ נְחַמּוּ 1
너희의-하나님이 말씀하신다 나의-백성을 위로하라 위로하라
[H0430](#) [H0559](#) [H5162](#) [H5162](#)

너희 하나님이가라사대 너희는 위로하라 내 백성을 위로하라

צָבָאָה מְלֹאָה כִּי אֵלֶיהָ וְקָאוּ יְרוּשָׁלַם לֵב עַל- דְּבָרוֹ 2
그녀의-전쟁이 찼느니라 왜냐하면 그녀에게 그리고-외치라 예루살렘의 마음 에- 말하라
[H4390](#) [H0413](#) [H7121](#) [H3389](#) [H1696](#)
בְּכָל- כָּפְלִים יְהוָה מִיַּד לְקַחְתָּ כִּי עֲוֹנָה נִרְצָה כִּי
에-모든- 배나 여호와와 의 에서-손 받았느니라 왜냐하면 그녀의-죄악이 받아들여졌느니라 왜냐하면
[H3605](#) [H3718](#) [H3068](#) [H3027](#) [H3947](#) [H5771](#) [H7521](#)

ס : חַטָּאתֶיהָ :
— 그녀의-죄들을

너희는 정다히 예루살렘에 말하며 그것에게 외쳐 고하라 그 복역의 때가 끝났고 그 죄악의 사함을 입었느니라 그 모든 죄를 인하여 여호와의 손에서 배나 받았느니라 할지니라

מְסֻלָּה בְּעֶרְבָה יִשְׂרוּ יְהוָה דְּרָךְ פָּנּוּ בְּמִדְבָּר קוֹרָא קוֹל 3
대로를 에서-사막 곧게-하라 여호와와 의 길을 예비하라 에서-광야 외치는-자의 소리
[H4546](#) [H6160](#) [H3474](#) [H3068](#) [H1870](#) [H6437](#) [H7121](#)

לְאֵלֵהינוּ :
우리의-하나님을-위한
[H0430](#)

외치는 자의 소리가 가로되 너희는 광야에서 여호와와 의 길을 예비하라 사막에서 우리 하나님의 대로를 평탄케 하라

הָעֵקֶב וְהוּא יִשְׁפֹּל וְנִבְעָה הָרַ וְכָל- יְנִישָׁא נִיא כָּל- 4
굽은-것이 그리고-되리라 낮아지리라 그리고-언덕이 산 그리고-모든- 높아지리라 골짜기가 모든-
[H1961](#) [H8213](#) [H1389](#) [H2022](#) [H3605](#) [H5375](#) [H1516](#) [H3605](#)
לְבִקְעָה : וְהָרְכָסִים לְמִישׁוֹר
평지로 그리고-험한-곳이 평탄함으로
[H1237](#) [H7406](#) [H4334](#)

골짜기마다 돋우어지며 산마다, 작은 산마다 낮아지며 고르지 않은 곳이 평탄케 되며 험한 곳이 평지가 될 것이요

יְהוָה פִּי כִּי יַחְדָּו בְּשָׂרָ כָּל- וְרָאוּ יְהוָה כְּבוֹד וְנִגְלָה 5
여호와와 의 입이 왜냐하면 함께 육체가 모든- 그리고-보리라 여호와와 의 영광이 그리고-나타나리라
[H3068](#) [H6310](#) [H1320](#) [H3605](#) [H7200](#) [H3068](#) [H3519](#) [H1540](#)

ס : דִּבְרֵי :
— 말씀하셨느니라
[H1696](#)

여호와와 의 영광이 나타나고 모든 육체가 그것을 함께 보리라 대저 여호와와 의 입이 말씀하셨느니라

קָסָף וְרִתְּקוֹת יִרְקָעָנוּ בְּזָהָב וְצִרְהָּ חָרָשׁ נָסַף הַפֶּסֶל 19
 은의 그리고-사슬들을 입히느니라-그것을 에-금으로 그리고-세공사가 장인이 부었으니 그-우상을
[H3701](#) [H7577](#) [H7554](#) [H2091](#) [H6884](#) [H2796](#) [H6459](#)

צוּרָהּ :
 만드느니라
[H6884](#)

우상은 장인이 부어 만들었고 장색이 금으로 입혔고 또 위하여 은사슬을 만든 것이니라

לֹא תִרְוַחְהָ עֵץ הַמְּסֻכָּן לֹא יִמּוֹט :
 자기를-위하여 구하느니라- 지혜로운 장인 택하며 썩을 아니- 나무를 예물로 가난한-자는 흔들릴 아니 우상을 세우기-위하여
[H1245](#) [H2450](#) [H2796](#) [H0977](#) [H7537](#) [H3808](#) [H6086](#) [H8641](#) [H4131](#) [H3808](#) [H6459](#)

공핍하여 이런 것을 드리지 못하는 자는 썩지 않는 나무를 택하고 공교한 장인을 구하여 우상을 만들어서 흔들리지 않도록 세우느니라

הָלוֹא לָכֵם מֵרֵאשׁ הַנֶּדֶר הָלוֹא תִשְׁמְעוּ הָלוֹא תִדְרְעוּ הָלוֹא 21
 아니- 너희에게 처음부터 고함을-받았느냐 아니- 너희가-들었느냐 아니- 너희가-알겠느냐 아니-
[H3808](#) [H5046](#) [H3808](#) [H8085](#) [H3808](#) [H3045](#) [H3808](#)

הַבִּינְתֶם מוֹסְדוֹת הָאָרֶץ :
 너희가-깨달았느냐 기초들을 너희가-그-땅의
[H0995](#) [H4146](#) [H0776](#)

너희가 알지 못하였느냐 너희가 듣지 못하였느냐 태초부터 너희에게 전하지 아니하였느냐 땅의 기초가 창조될 때부터 너희가 깨닫지 못하였느냐

כָּדָק הַנּוֹטָה כַּחֲנֻבִים וְיִשְׁבִּיָּהּ הָאָרֶץ חֲגוּג עַל- הַיֵּשֶׁב 22
 같이-휘장 퍼시는-분이 같으니라-메뚜기 그리고-그-거주자들은 그-땅의 궁창 위에- 앉으시는-분이
[H1852](#) [H5186](#) [H2284](#) [H3427](#) [H0776](#) [H2329](#) [H3427](#)

לְשָׁבֶת : כָּאֶהָל וַיִּמְתְּחֶם שָׁמַיִם
 거하기-위한 같이-장막 그리고-펼치셨느니라-그것을 하늘을
[H3427](#) [H0168](#) [H4969](#) [H8064](#)

그는 땅 위 궁창에 앉으시나니 땅의 거민들은 메뚜기 같으니라 그가 하늘을 차일 같이 퍼셨으며 거할 천막 같이 베풀었고

עָשָׂה : כְּתָהוּ אָרֶץ שֹׁפְטֵי לְאִין רוֹזְנִים הַנוֹתֵן 23
 만드셨느니라 같이-공허함 땅의 재판관들을 아무것도-아닌-것으로 귀인들을 만드시는-분이
[H8414](#) [H0776](#) [H8199](#) [H0369](#) [H7336](#) [H5414](#)

귀인들을 폐하시며 세상의 사사들을 헛되게 하시나니

בְּאָרֶץ שָׂרָשׁ בְּל- אָף זִרְעוּ בְּל- אָף נָטְעוּ בְּל- אָף 24
 에-땅에 뿌리를-내린 아니- 참으로 뿌려졌으며 아니- 참으로 심겨졌으며 아니- 참으로
[H0776](#) [H8327](#) [H1077](#) [H0637](#) [H2232](#) [H1077](#) [H0637](#) [H5193](#) [H1077](#) [H0637](#)

כִּקְשׁ וּסְעָרָה וַיִּכְשׁוּ בָהֶם נָשָׂף גִּזְעָם
 같이-겨 그리고-폭풍이 그리고-마르리라 그들-위에 불어셨느니라 그리고-또한- 그들의-줄기가
[H7179](#) [H3001](#) [H5398](#) [H1571](#) [H1503](#)

וְ : תִשְׂאֵם
 — 날리리라-그들을
[H5375](#)

그들은 겨우 심기웠고 겨우 뿌리웠고 그 줄기가 겨우 땅에 뿌리를 박자 곧 하나님의 부심을 받고 말라 회리바람에 불려가는 초개 같도다

וְאֵל- 25
 קָדוֹשׁ: 거룩한-자가 H6918
 יֹאמֵר: 말씀하신다 H0559
 וְאִשְׁנָה: 그리고-갈겠느냐 H0413
 תִּדְבְּרֵנִי: 비기겠느냐-나를 H1819
 מִי: 누구에게 H4310
 וְאֵל-: 그리고-에- H0413

거룩하신 자가 가라사대 그런즉 너희가 나를 누구에게 비기며 나로 그와 동등이 되게 하겠느냐 하시니라

שְׂאוֹר- 26
 הַמּוֹצִיא: 이끌어-내시는-분이 H3318
 אֵלֵה: 이것들을 H0428
 בָּרָא: 창조하셨는가 H0202
 מִי-: 누가- H4310
 וְרֹאוּ: 그리고-보라 H7200
 עֵינֵיכֶם: 너희의-눈을 H4791
 מָרוֹם: 높은-곳으로 H4791
 שְׂאוֹר-: 들라- H5375

אֵשׁ: 하나도 H0376
 כֹּחַ: 힘의 H0533
 וְאִמְיָן: 그리고-강함 H0533
 אֹנִים: 능력의 H0202
 מִרְבַּ: 에서-큼 H7230
 יִקְרָא: 부르시며 H7121
 בְּשֵׁם: 에-이름으로 H8034
 לְכֻלָּם: 모두를 H3605
 צְבָאָם: 그들의-군대를 H4557
 בְּמִסְפָּר: 에-수로 H4557

לֹא: 아니 H3808
 נִעְדָּר: 빠지느니라 H3808
 וְ: —

너희는 눈을 높이 들어 누가 이 모든 것을 창조하였나 보라 주께서는 수효대로 만상을 이끌어 내시고 각각 그 이름을 부르시나니 그의 권세가 크고 그의 능력이 강하므로 하나도 빠짐이 없느니라

לָמָּה: 어찌하여 H4100
 תֹּאמַר: 말하느냐 H0559
 יַעֲקֹב: 야곱아 H3290
 וְתִדְבֵר: 그리고-말하느냐 H1696
 יִשְׂרָאֵל: 이스라엘아 H3478
 נִסְתַּתְּרָה: 숨겨졌느니라 H5641
 דְּרַכִּי: 나의-길이 H1870
 מִיְהוָה: 에게서-여호와 H3068

וּמֵאֱלֹהֵי: 그리고-나의-하나님에게서 H0430
 מִשְׁפָּטִי: 나의-공의가 H4941
 יֵעָבֹר: 지나가느니라 H4941

야곱아 네가 어찌하여 말하며 이스라엘아 네가 어찌하여 이르기를 내 사정은 여호와께 숨겨졌으며 원통한 것은 내 하나님에게서 수리 하심을 받지 못한다 하느냐

הֲלוֹא: 아니- H3808
 יָדַעְתָּ: 너가-알았느냐 H3045
 אִם-: 만일- H3808
 לֹא: 아니 H3808
 שָׁמַעְתָּ: 너가-들었느냐 H8085
 אֱלֹהֵי: 하나님이니 H0430
 וְעוֹלָם: 영원의 H5769
 יְהוָה: 여호와 H3068
 בּוֹרֵא: 창조자이니 H3068

קִצּוֹת: 끝들의 H7098
 הָאָרֶץ: 그-땅의 H0776
 לֹא: 아니 H3808
 יִיָּעַף: 피곤하시며 H3286
 וְלֹא: 그리고-아니 H3808
 יִיָּעַץ: 지치시느니라 H3021
 אֵין: 없느니라 H0369
 חֶקֶר: 헤아림이 H2714
 לְתַבּוּנָתוֹ: 그의-총명에 H8394

너는 알지 못하였느냐 듣지 못하였느냐 영원하신 하나님 여호와, 땅 끝까지 창조하신 자는 피곤치 아니하시며 곤비치 아니하시며 명철이 한이 없으시며

נָתַן: 주시는-분이 H5414
 לִיעָף: 피곤한-자에게 H3287
 כֹּחַ: 힘을 H3287
 וְלֹא: 그리고-에게-없는-자 H0369
 אֹנִים: 능력이 H0202
 עֲצָמָה: 강함을 H6109
 יִרְבֶּה: 더하시느니라 H6109

피곤한 자에게는 능력을 주시며 무능한 자에게는 힘을 더하시나니

וַיַּעֲפוּ: 그리고-피곤하리라 H3286
 נְעָרִים: 소년들도 H5288
 וַיִּגְעוּ: 그리고-지치리라 H3021
 וּבְחֹרִים: 그리고-청년들도 H0970
 כָּשׁוּל: 넘어짐으로 H3782
 יִכְשְׁלוּ: 넘어지리라 H3782

소년이라도 피곤하며 곤비하며 장정이라도 넘어지며 자빠지되

וְקוֹנֵה: 그러나-소망하는-자들은 H3068
 יְהוָה: 여호와를 H3068
 יִחְלִיפוּ: 새롭게-하리라 H2498
 כֹּחַ: 힘을 H5927
 יַעֲלוּ: 올라가리라 H5927
 אָבֵר: 날개로 H0083
 כְּנָשְׂרִים: 같이-독수리 H5404
 יָרוּצוּ: 달려도 H7323

וְלֹא: 그리고-아니 H3808
 יִיָּעַז: 지치며 H3201
 יִלְכוּ: 걸어도 H3212
 וְלֹא: 그리고-아니 H3808
 יִיָּעֲפוּ: 피곤하리라 H3286

오직 여호와를 앙망하는 자는 새 힘을 얻으리니 독수리의 날개치며 올라감 같을 것이요 달음박질하여도 곤비치 아니하겠고 걸어가도 피곤치 아니하리로다